

**ANKARA YILDIRIM BEYAZIT UNIVERSITY – DEPARTMENT OF TRANSLATION AND INTERPRETATION  
COURSE SYLLABUS**

Course Code	Course Title	Course Type	ECTS Credits	Prerequisite Information	Date of Preparation
IMT105	Lexicology	Compulsory	4	-	15.09.2025
<b>Instructor of the Course &amp; E-Mail Address</b>	Prof. Dr. Arif Bakla – arifbakla@aybu.edu.tr				
<b>Office Hours &amp; Office Room</b>	Monday 16.00-18.00/Thursday 09.00-10.00 ve 12.00-13.00 (A217)				
<b>Course Content and Objectives</b>	<p>It provides definitions of and basic knowledge of key terms, such as <i>parts of speech</i>, <i>morpheme</i>, <i>dictionary</i> (general purpose/collocation dictionaries, thesauri); meaning relations in lexical items and types of meaning; collocations. It also focuses on basic problems in grammar in written English.</p> <p>This course aims to teach the students a knowledge of terminology related with vocabulary and grammar and help them acquire metalinguistic knowledge that could be used to understand the lexical structure of English. It also aims to help learners use such knowledge to improve their grammar, particularly in writing.</p>				
<b>Textbook(s)</b>	<p>Anker, S. (2009). <i>Real writing</i> (5th ed). Bedford Books.</p> <p>DeCapua, A. (2016). <i>Grammar for teachers</i> (2nd ed.) [PDF]. doi:10.1007/978-3-319-33916-0</p> <p>Ramsey Fowler, H., &amp; Aaron, J. E. (2011). <i>The little, brown handbook</i> (12th ed.). Upper Saddle River, NJ: Pearson.</p>				
<b>Teaching Methods and Techniques</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lecturing</li> <li>2. Exemplification</li> <li>3. Textual analysis (Error correction)</li> <li>4. Contrastive analysis (Turkish-English)</li> <li>5. Dictionary use (General purpose dictionary and thesaurus)</li> </ol>				
<b>Course Learning Outcomes</b>	1	To be able to perceive and use the special definitions of terms related with vocabulary in English			
	2	To be able to use various types of dictionaries effectively			
	3	To be able to explain the basics of word formation in English			
	4	To be able to perceive and use common collocations in oral and written communication			
	5	To be able to detect and resolve basic lexical or grammatical problems in written English			
<b>Program Outcomes Contributed by the Course</b>	<b>Program Outcomes (PO)</b>				
	PO2	To acquire and enhance general knowledge, knowledge of subject areas and other disciplines and transfer them to the translation process			
	PO3	To build competence in translation fields related to source and target language and to transfer this competence to the translation process			
	PO6	To be able to critically and analytically examine the relations between source and target texts in the field of translation.			
<b>Contribution of the Course to Field Instruction</b>	<p>This course focuses on the fundamental lexical and grammatical issues faced by Turkish-L1 learners English language in their writing. Knowing the structure of English lexis and grammar enables student to produce more accurate and higher-quality translations (especially from Turkish to English). Finding and correcting errors in English texts forms the basis for machine translation editing, which has become an important activity today.</p>				

<b>Topics Covered in the Course</b>	1. Week	Sözcük türleri (Giriş)	
	2. Week	Sözcük türleri (İsimler)	
	3. Week	Sözcük türleri (Fiiller)	
	4. Week	Sözcük türleri (Sıfatlar ve Zarflar)	
	5. Week	Morfoloji ve morfem türleri	
	6. Week	Cümle türleri	
	7. Week	Kelime öbekleri	
	8. Week	Sözlük türleri ve işlevleri	
	9. Week	Ara sınav	
	10. Week	Anlamsal ilişkiler	
	11. Week	Paralellik	
	12. Week	Parçalar	
	13. Week	Özne-fiil uyumu	
	14. Week	Zamir uyumu	
	15. Week	Asılı veya yanlış yerleştirilmiş belirteçler	
<b>Evaluation Criteria</b>	Evaluation Tools	Quantity	Percentage (%)
	Midterm(s)	1	40
	Quizzes		
	Assignments		
	Attendance		
	Practice		
	Projects		
	Final Examination	1	60
	Total	2	100
<b>Disability Policy</b>	<p>If you have a documented disability (e.g., visual, hearing, or physical impairment, etc.) that may influence your performance in this course, it is recommended to meet with the Engelsiz AYBU (<a href="https://aybu.edu.tr/engelsiz/content_list-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html">https://aybu.edu.tr/engelsiz/content_list-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html</a>) to arrange for reasonable conditions (such as accommodation, etc.) to ensure an equitable opportunity to meet all the requirements of this course. You may also contact the local authority of the Faculty of Humanities and Social Sciences. You should communicate your needs to the course instructor as soon as possible to ensure that any course needs concerning exams, lecture materials, etc. are met.</p>		